

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барова В. Р. Розена.

ТОМЪ ПЯТНАДЦАТЫЙ.
1902—1903.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ДЕСЯТИ ТАБЛИЦЪ).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1904.

Собрание тибетских и монгольских «гау».

Путешествуя по Центральной Монголии и северной и восточной части Тибета мнѣ, между прочимъ, удалось составить небольшую коллекцію тибетскихъ металлическихъ ладонокъ. Ладонки эти, называемыя «гау»¹⁾, предназначаются для храненія въ нихъ различныхъ амулетовъ и заговоровъ противъ болѣзней и всевозможныхъ несчастныхъ случаевъ, обрывковъ одежды святыхъ ламъ, лекарствъ, священннхъ пилюль (ри-лу), а иногда также небольшихъ священннхъ изображеній металлическихъ или глиняныхъ; носятя онѣ монголами и тибетцами на груди а иногда, въ особенности когда онѣ большихъ размѣровъ, — прикрѣпленными къ особой широкой перевязи надѣваемой черезъ плечо поверхъ одежды²⁾.

Размѣры гау бываютъ отъ величины почтовой марки до порядочнаго ящичка дюймовъ до 6 въ высоту и 5 въ ширину; дѣлаются они изъ золота, серебра, желтой и красной мѣди, а также изъ бѣлаго сплава вродѣ польской латуни. Гау бываютъ часто очень красивы, тонкой художественной работы, украшены филиграномъ со вставками изъ бирюзы и коралла; чаще встрѣчаются простыя ввидѣ плоской круглой или овальной коробки съ гравированной, выдавленной, а иногда и накладной монограммой, составленной изъ священннхъ буквъ (напр. «нам-чу-ван-дангъ» ནམ་ཅུ་པོ་བཤམ་པོ་ལྷོ་ལྷོ་ № 7); наконецъ есть простыя мѣдныя безъ всякихъ украшеній.

1) Я вездѣ слышалъ именно это произношеніе; Rockhill пишетъ «gawo», Waddell — «ga-u».

Rockhill Tibet. J. R. A. S. p. S. XXIII. 225 даетъ тибетское правоисаніе གཏཱ་, Jäschke (словарь) གཏཱ་. Ср. также E. Schlagintweit. Buddhism in Tibet, 1863. Pp. 174—176.

Считаю излишнимъ указать на нѣкоторыя изданныя изображенія гау, но не имѣю здѣсь въ виду полноты, такъ какъ во многихъ путешествіяхъ въ Тибетъ помѣщены снимки съ гау.

W. W. Rockhill. The Land of the Lamas. London 1891. Pp. 60 и 283 (ср. №№ 1, 18, 25) In Notes on the Ethnology of Tibet. A. R. S. I. Nat. Mus. for 1893. Washington 1895. Pl. 5. № 12 (ср. № 1, 18, 25).

K. Fütterer. Durch Asien. Berlin 1901. Bd. I. Tf. XXIV. Silber-Amulet (Gawo) von Ша-са.

L. A. Waddell. Lamaism. London 1895, рис. на стр. 568, 571, 572. Свенъ Гединъ. Въ Сердцѣ Азии. СПб. 1899. Т. II, стр. 323 рис. причеиъ многиа гау изображены кверху ногами.

2) Такія гау на широкой суконной перевязи можно часто видѣть въ Тибетѣ на богатыхъ богомольцахъ, кунцахъ и должностныхъ лицахъ, когда они въ дорогѣ. Иногда на одной перевязи прикрѣплено 6—7 гау, по большей части пустыхъ и носимыхъ лишь какъ украшеніе. Съ этой же цѣлью перевязь украшается большими бляхами и кольцами ввидѣ цѣпи.

Каждый тибетец носить гау, женщины и даже маленькія дѣти — тоже, но въ послѣднемъ случаѣ чаще можно видѣть маленькую квадратную сумочку шитую изъ кожи. Бѣдняки также довольствуются кожаной сумочкой, хотя нерѣдко приходится видѣть тибетца одѣтаго въ единственную равную шубу, но съ красивымъ серебрянымъ гау на груди.

Разстаются тибетцы съ своими ладонками неохотно, но въ большинствѣ случаевъ мнѣ удавалось купить нужный мнѣ гау; однако лишь одинъ или два раза я могъ приобрести одновременно и содержимое, т. е. талисманы, молитвы и проч., въ остальныхъ случаяхъ тибетцы не давали мнѣ его даже въ руки, говоря что это «лха», т. е. святое.

Какъ видно изъ прилагаемой таблицы, гау, независимо отъ матеріала, довольно разнообразны по формѣ, и, можетъ быть, не лишены интереса вопросъ, насколько извѣстная форма гау является типичной для различныхъ мѣстностей Тибета, а также и для отдѣльныхъ племенъ и родовъ. Выяснить этотъ вопросъ въ достаточной мѣрѣ я, конечно, не имѣлъ ни времени, ни возможности, но мнѣ кажется, что по крайней мѣрѣ нѣкоторыя формы типичны для извѣстныхъ мѣстностей. Конечно, богомолцы изъ отдаленныхъ мѣстностей Тибета и Монголіи, возвращаясь изъ большихъ монастырей, часто привозятъ себѣ оттуда гау, и, такимъ образомъ, могутъ способствовать распространенію типовъ, но обиліе гау одного типа въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ дѣлаетъ его для данной мѣстности до извѣстной степени характернымъ.

Такъ напримѣръ форма 21 и 22 чаще всего встрѣчается въ Кукурнор'ской области. Круглая форма (№№ 3, 8, 13), свойственна сѣвернымъ частямъ Тибета.

Гау, украшенныя бирюзой, привозятся изъ западнаго Тибета и мнѣ часто приходилось слышать, что ихъ работаютъ въ Дашилумбо. Ладонки, украшенныя серебрянымъ филиграновымъ узоромъ, дѣлаются въ Лхасѣ, Чамдо и Дэргэ-Гончен'ѣ.

При покупке гау я всегда старался точно узнать, гдѣ онъ сработанъ, но часто это оказывалось невозможнымъ, т. к. владельцы имѣли ихъ изъ вторыхъ и третьихъ рукъ и не знали навѣрное ихъ происхожденія¹⁾. Добытыя мною данныя съ краткимъ описаніемъ отдѣльныхъ экземпляровъ я привожу въ прилагаемомъ ниже спискѣ.

Хотя въ общемъ приводимыя свѣдѣнія представляютъ собою лишь очень скудный матеріалъ, я полагаю, что дальнѣйшее собраніе и описаніе

1) № 11 и 15 совершенно неизвѣстнаго мнѣ происхожденія; можетъ быть они бурятской работы.

различныхъ типовъ и формъ гау представило бы значительный интересъ, тѣмъ болѣе что они нерѣдко имѣютъ сложную и красивую орнаментацию и являются настоящими художественными произведениями.

№ 1¹⁾. Сдѣланъ изъ тонкой красной мѣди и украшенъ бирюзой, вдѣланной помощью замазки (смоляной) въ мѣдныя гнѣзда. Въ средину наружныхъ треугольныхъ выступовъ вложены кусочки красного полупрозрачнаго камня похожаго на гранатъ (можетъ быть стекло). *Дашилумбо.*

Размѣръ: 8 × 8 сант.

(Купленъ въ Цайдамѣ).

№ 2. Серебряный, покрытый тонкимъ филиграновымъ узоромъ. Въ центрѣ кораллъ, по краямъ шесть вставокъ изъ бирюзы. По наружному краю орнаментъ ввидѣ сянiя. *Чамдо.*

Размѣръ: 10½ × 9½ сант.

№ 3. Чеканной работы изъ серебра. Посрединѣ коралловая пуговица; кругомъ вычеканены изображенiя восьми эмблемъ счастья (или восемь жертвъ, санскр. aṣṭa maṅgala, тиб. འཕྲུལ་མཚན་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་), т. е. двѣ рыбы, зонтъ, раковина, знакъ счастья, знамя побѣды, ваза, цвѣтокъ лотуса и колесо. Кругомъ орнаментъ ввидѣ сянiя. *Земля Нанчин-дэсало.*

Размѣръ: 10½ сант. диам.

№ 4. Самый большой экземпляръ мною видѣнный. Чеканный изъ бѣлаго сплава; посрединѣ знакъ оцъ псымомъ ланджа, окруженный орнаментомъ ввидѣ завитковъ. Кругомъ расположены изображенiя тѣхъ же aṣṭa maṅgala, также окруженные завитками. *Чамдо.*

Размѣръ: въ длину 16, ширину 12 и высоту 6 сантиметровъ.

№ 5. Такой-же работы изъ серебра, какъ № 2, но квадратной формы; посрединѣ кораллъ, по угламъ бирюза и кораллы. *Ахаса.*

Размѣръ: 9½ × 9 сант.

№ 6. Чеканнаго серебра съ гравировкой. Посрединѣ окошечко, закрытое стекломъ, обрамленное снизу орнаментомъ ввидѣ листьевъ, сверху ажурными завитками, а по бокамъ колонкамъ ввидѣ дордже (vajra). Нижняя часть окна прикрыта ажурной рѣшеткой. Кругомъ восемь эмблемъ, а подъ окномъ изображенiе вазы съ какимъ то предметомъ. Бока гау прикрыты надѣтымъ на него снизу краснымъ сукопнымъ чехломъ. *Чамдо.*

Размѣръ: 12½ × 9½ сант.

1) №№ отвѣчаютъ соответствующимъ №№ на прилагаемой таблицѣ.

№ 7. Красной мѣди. На крышкѣ накладная монограмма, «нам-чу-ван-данъ» изъ бѣлаго металла, окруженная рамкой изъ желтой мѣди.

Размѣръ: $5\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$ сант.

? Купленъ въ Ургѣ.

№ 8. Желтой мѣди. Посрединѣ орнаментъ ввидѣ розетки (лотусъ?) вписанной въ кругъ; кругомъ два ряда завитковъ. Въ центрѣ отверстіе для прикрѣпленія камня, котораго недостаетъ.

Племя *Дун-за*.

Размѣръ: $7\frac{1}{2}$ сант. діам.

№ 9. Самый маленькій видѣнный мною гау. Серебряная рамка со стекломъ прикрываетъ мѣдную коробочку. Внутри штампованное изъ глины изображеніе Будды съ двумя учениками. Эта ладонка принадлежала ламѣ изъ монастыря Кирэ-юшостэ въ Халхѣ, который получилъ ее въ благословеніе отъ своего духовнаго наставника.

Халха.

Около 2 сант. въ длину.

№ 10. Серебряный; посрединѣ круглое оконце со стекломъ. Кругомъ простой филиграновый орнаментъ.

Цайдамз (мѣстн. работа).

Размѣръ: 5 сант. діам.

№ 11. Красной мѣди. Крышка вставляется сверху въ щель верхней стѣнки.

Неизвѣстнаго происхожденія.

Размѣръ: 5×4 сант.

№ 12. Золоченой мѣди. Очень тонкой чеканной работы. Въ центрѣ коралль, кругомъ орнаментъ ввидѣ лепестковъ, затѣмъ квадратъ изъ чередующихся кусочковъ коралла и бирюзы, снова тотъ-же орнаментъ и наружная рамка. По боковымъ стѣнкамъ чеканные лотусъ и завитки.

Лхаса.

Размѣръ: 6×6 сант.

№ 13. Красной мѣди. Въ центрѣ фигура изъ 4-хъ листьевъ, загнутыхъ по часовой стрѣлкѣ, образованная свастикою; кругомъ лепестки. Грубая работа; отъ долгой носки выпуклыя мѣста протерлись и образовались дырки.

Земля *Нанчин-джалво*.

Размѣръ: $5\frac{1}{2}$ сант. діам.

№ 14. Желтой мѣди съ двумя серебряными рамками. Въ оконцѣ стекло и за нимъ глиняное изображеніе Будды.

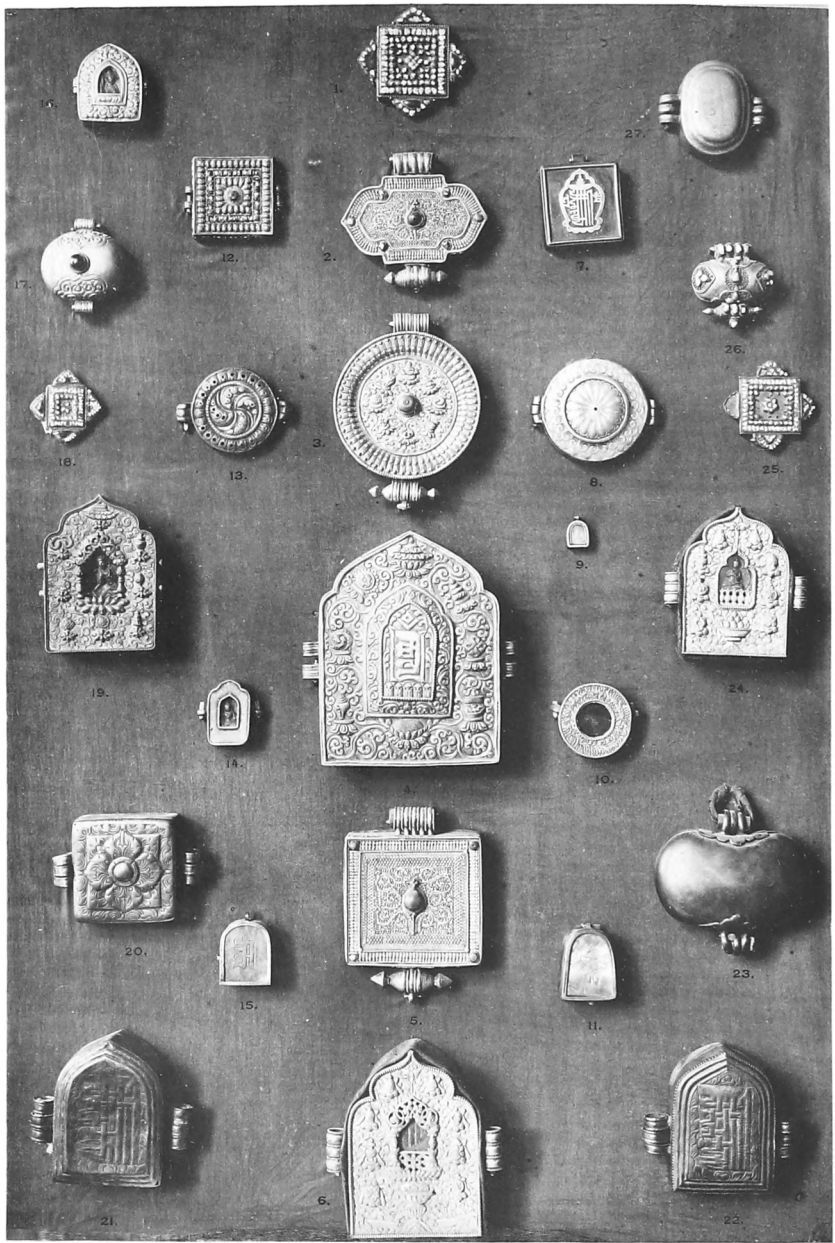
Урга.

Размѣръ: $4\frac{1}{2} \times 3$ сант.

№ 15. Такой-же какъ № 11, но желтой мѣди. На крышкѣ гравированъ знакъ «оң».

Неизвѣстнаго происхожденія.

Размѣръ: $4\frac{1}{2} \times 3\frac{1}{2}$ сант.



Собрание «гау» А. Н. Казнакова.

№ 16. Бѣлаго металла. Окно со стекломъ, а подь нимъ орнаментъ изъ лепестковъ лотуса; кругомъ завитки. *Земля Дэрэ.*

Размѣръ: $5\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$ сант.

№ 17. Бѣлаго металла, сплюснуто-яйцевидной формы. Въ центрѣ кораллъ; сверху и снизу орнаментъ изъ завитковъ, остальная поверхность гладкая. *Земля Дэрэ.*

Размѣръ: 6×5 сант.

№ 18. Какъ № 1, но меньше.

Дашилумбо.

Размѣръ: 5×5 сант.

№ 19. Красной мѣди. Крышка чеканной работы изъ желтой мѣди. По бокамъ оконца колонки увѣнчанныя лотусами, низъ окна — распустившійся лотусъ, сверху завитки. Кругомъ изображеніе aṣṭa maṅgala, каждое на лотусѣ. Внутри за стекломъ бронзовое изображеніе «Зеленой Тārā» (Дол-джангъ). *Чамдо.*

Размѣръ: $11 \times 7\frac{1}{2}$ сант.

№ 20. Красной мѣди, верхъ крышки изъ желтой мѣди; чеканной работы, доконченной рѣзцомъ. На крышкѣ фигура ввидѣ «viṣṇavaṅga», наложенной на квадратъ. *Земля Лин-гъзэ.*

Размѣръ: 7×7 сант.

№ 21 и 22. Красной мѣди; на крышкѣ гравирована монограммой молитва «ом-мани-падмэ-хумъ» *Куку-норъ.*

Размѣръ: $10 \times 7\frac{1}{2}$ сант.

№ 23. Красной мѣди, форма коровьей почки. Гладкій безъ орнамента, если не считать вырѣзаннаго края двухъ пластинокъ къ которымъ наверху и внизу приделаны кольца, соединяющія обѣ половины гау, совершенно одинаковыя. Эта форма называется «гау кэрма». *Земля Лин-гъзэ.*

Размѣръ: $11 \times 7\frac{1}{2}$ сант.

№ 24. Крышка серебряная чеканная съ гравировкой. Низъ оконца закрытъ рѣшеткой, напоминающей пять рядомъ стоящихъ кувшиновъ. Кругомъ восемь эмблемъ, причемъ зонть и знамя изображены совершенно одинаково (наверху рядомъ). Подь оконцемъ блюдо съ какими то шестью предметами, похожими на священную раковину. Кругомъ завитки. *Чамдо.*

Размѣръ: $10\frac{1}{2} — 7\frac{1}{2}$ сант.

№ 25. Какъ № 1, но меньше.

Дашилумбо.

Размѣръ: $6\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ сант.

№ 26. Плохого серебра; сплюснuto - яйцевидной формы. Украшенія изъ берюзы, окруженной простымъ филиграновымъ орнаментомъ.

Размѣръ: 6 × 6 сант.

Лхаса.

№ 27. Желтой мѣди. На крышкѣ стершійся знакъ «оц» гравированный черточками и точками.

Размѣръ: 7 × 5 сант.

Цайдамъ.

А. Казнаковъ.

Замѣтки по Монгольской Литературѣ.

I.

Три сборника разсказовъ о Бикарміцідѣ.

Вопросъ о Бикармазadı (Бикарміцід'ѣ, Бикармазadı = санскритск. *Vikramāditya*) уже не разъ интересовалъ европейскіихъ ученыхъ. Проф. А. М. Позднѣевъ привезъ изъ Монголіи сочиненіе на монгольскомъ языкѣ, трактовавшее о Бикарміцідѣ; это сочиненіе, извѣстное подъ именемъ «Маха-Самаді-Хану түүцї» ¹⁾ не было переведено на европейскіе языки и потому оставалось недоступнымъ для европейскіихъ изслѣдователей. Сдѣлавъ переводъ этой рукописи, я стремился найти другія рукописи, варианты. Извѣстно было только одно сочиненіе о Бикарміцід'ѣ на монгольскомъ языкѣ—сказаніе о ханѣ Арці-Бурці (гäja Bhoja); мнѣ удалось найти еще одно сочиненіе по этому же вопросу: «Сказаніе о Св. Бикарміцідѣ и Хяпѣ Гесен (ялї Гесен, Хесен). Благодаря безконечной любезности Хамбо-Ламы Ламайскаго духовенства Восточной Сибири Ч. И. Пролтуева и его участливому отношенію къ моимъ занятіямъ, я имѣлъ въ своемъ распоряженіи въ Гусино-озерскомъ дацанѣ 4 рукописи этого послѣдняго сказанія. Кромѣ того одинъ экземпляръ ея находится въ библиотекѣ Сиб. Университета ²⁾, другой—на тибетскомъ языкѣ (переводъ съ монгольскаго, заключающій въ себѣ всю трилогию) я видѣлъ въ Ургѣ и наконецъ въ Ургѣ-же я нашелъ полный Монгольскій экземпляръ, заключающій въ себѣ всѣ эти три сказанія. Онъ написанъ на китайской бумагѣ и раздѣленъ на 13 тетрадей. Изъ нихъ пер-

1) Универ. Библ. Хул. 125S.

2) Ibid. Хул. Q 591.